

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1938/89

af 30. juni 1989

om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner og støttebeløbet omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82 af 18. maj 1982 om fastsættelse af særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1104/88<sup>(2)</sup>, særlig artikel 3, stk. 6, litra b),

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2036/82 af 19. juli 1982 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1789/89<sup>(4)</sup>, særlig artikel 2, stk. 1,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3540/85 af 5. december 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende særforanstaltninger for ærter, bønner, hestebønner og sødlupiner<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3870/88<sup>(6)</sup>, særlig artikel 26a, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

målprisen for ærter, bønner og hestebønner for produktionsåret 1989/90 er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1246/89<sup>(7)</sup>;

i henhold til artikel 2a i forordning (EØF) nr. 1431/82 forhøjes målprisen hver måned fra begyndelsen af den tredje måned i produktionsåret; beløbet for de månedlige forhøjelser blev fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1247/89<sup>(8)</sup>;

i henhold til forordning (EØF) nr. 2036/82 skal verdensmarkedsprisen for ærter, bønner og hestebønner som omhandlet i artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1431/82 bestemmes på grundlag af tilbudene på verdensmarkedet, med undtagelse af sådanne, der ikke kan anses for at være repræsentative for den faktiske tendens

på markedet; kan intet tilbud lægges til grund ved bestemmelsen af verdensmarkedsprisen, bestemmes denne pris på grundlag af priserne på markederne i de vigtigste eksporttredjelande; såfremt intet tilbud og ingen pris kan anvendes til bestemmelse af verdensmarkedsprisen, fastsættes denne pris på samme niveau som målprisen for de pågældende produkter;

i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 2049/82<sup>(9)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1238/87<sup>(10)</sup>, samt forordning (EØF) nr. 2036/82 skal den gennemsnitlige verdensmarkedspris bestemmes pr. 100 kg af produktet i løs afladning, leveret i Rotterdam og af sund og sædvanlig handelskvalitet; ved fastlæggelsen af denne pris benyttes kun de mest fordelagtige tilbud vedrørende de nærmeste leverancer, bortset fra tilbud vedrørende produkter om bord på skibe; for tilbud og noteringer, der ikke opfylder de i det foregående angivne betingelser, skal der foretages de nødvendige justeringer, navnlig de i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 2049/82 omhandlede;

for at gøre det muligt for støtteordningen at fungere normalt bør følgende kurser lægges til grund i forbindelse med beregningen af støtten:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(11)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87<sup>(12)</sup>, foreskrevne justeringsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i tilfælde af forudfastsættelse justeres støttebeløbet som fastsat i artikel 6, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2036/82;

i henhold til artikel 121, stk. 3, og artikel 307, stk. 3, i tiltrædelsesakten skal der for produkter, der er høstet og forarbejdet i en af disse medlemsstater, foretages en justering af støttebeløbet for at tage hensyn til incidensen af

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 162 af 12. 6. 1982, s. 28.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 16.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 176 af 23. 6. 1989, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 342 af 19. 12. 1985, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 345 af 14. 12. 1988, s. 21.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 7.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 129 af 11. 5. 1989, s. 9.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 219 af 28. 7. 1982, s. 36.

<sup>(10)</sup> EFT nr. L 117 af 5. 5. 1987, s. 9.

<sup>(11)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(12)</sup> EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

den told, der anvendes ved indførsel af ærter, bønner og hestebønner fra tredjelande;

i overensstemmelse med artikel 26a i forordning (EØF) nr. 3540/85 multipliceres den bruttostøtte i ecu, der følger af artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1431/82, med det i artikel 12a i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede differencebeløb og omregnes dernæst til den endelige støtte i den medlemsstats valuta, hvor produkter er høstet, ved hjælp af samme medlemsstats landbrugsomregningskurs;

støtten bør fastsættes inden begyndelsen af hvert produktionsår og kan ændres, hvis verdensmarkedsprisen undergår en betydelig ændring;

den nedsættelse af støttebeløbet, der eventuelt følger af ordningen med garanterede maksimumsmængder for høståret 1989/90, er endnu ikke blevet fastsat; støttebeløbet for høståret 1989/90 blev beregnet på grundlag af nedsættelsen gældende for høståret 1988/89;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Tørret Foder —

#### UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

##### *Artikel 1*

Den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 2036/82 omhandlede verdensmarkedspris fastsættes til 21,00 ECU/100 kg.

##### *Artikel 2*

1. Det i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 omhandlede bruttostøtte er fastsat i bilag I.

2. Støttebeløbet omhandlet i artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1431/82 er fastsat i bilag II.

3. I tilfælde af forudfastsættelse for produktionsåret 1989/90 vil støttebeløbet for ærter, bønner og hestebønner dog blive bekræftet eller erstattet med virkning fra den 1. juli 1989 for at tage hensyn til de eventuelle følger af anvendelsen af ordningen med de maksimale garanti-mængder.

##### *Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft den 1. juli 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 30. juni 1989.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

**BILAG I****Bruttostøtte i ecu pr. 100 kg**

Produkter bestemt til levnedsmidler og lignende

|                                      | Løbende måned<br>7 (1) | 1. term.<br>8 (1) | 2. term.<br>9 (1) | 3. term.<br>10 (1) | 4. term.<br>11 (1) | 5. term.<br>12 (1) | 6. term.<br>1 (1) |
|--------------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| Ærter forarbejdet i:                 |                        |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanien                            | 5,503                  | 5,503             | 5,661             | 5,819              | 5,977              | 6,135              | 6,293             |
| — Portugal                           | 5,545                  | 5,545             | 5,703             | 5,861              | 6,019              | 6,177              | 6,335             |
| — en anden medlemsstat               | 5,860                  | 5,860             | 6,018             | 6,176              | 6,334              | 6,492              | 6,650             |
| Bønner og hestebønner forarbejdet i: |                        |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — Spanien                            | 5,860                  | 5,860             | 6,018             | 6,176              | 6,334              | 6,492              | 6,650             |
| — Portugal                           | 5,545                  | 5,545             | 5,703             | 5,861              | 6,019              | 6,177              | 6,335             |
| — en anden medlemsstat               | 5,860                  | 5,860             | 6,018             | 6,176              | 6,334              | 6,492              | 6,650             |

**BILAG II****Endelig støtte i national valuta pr. 100 kg**

Produkter bestemt til levnedsmidler og lignende

|                                     | Løbende måned<br>7 (1) | 1. term.<br>8 (1) | 2. term.<br>9 (1) | 3. term.<br>10 (1) | 4. term.<br>11 (1) | 5. term.<br>12 (1) | 6. term.<br>1 (1) |
|-------------------------------------|------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------------------|
| Produkter høstet i:                 |                        |                   |                   |                    |                    |                    |                   |
| — BLØU (bfr./lfr.)                  | 282,96                 | 282,96            | 290,59            | 298,22             | 305,85             | 313,48             | 321,11            |
| — Danmark (dkr.)                    | 52,33                  | 52,33             | 53,74             | 55,15              | 56,56              | 57,97              | 59,38             |
| — Forbundsrepublikken Tyskland (DM) | 13,84                  | 13,84             | 14,21             | 14,58              | 14,96              | 15,33              | 15,70             |
| — Grækenland (dr.)                  | 827,98                 | 827,98            | 856,43            | 884,88             | 913,33             | 941,79             | 970,24            |
| — Spanien (pta.)                    | 903,69                 | 903,69            | 928,05            | 952,42             | 976,79             | 1 001,15           | 1 025,52          |
| — Frankrig (ffr.)                   | 45,11                  | 45,11             | 46,33             | 47,54              | 48,76              | 49,97              | 51,19             |
| — Irland (Ir£)                      | 5,021                  | 5,021             | 5,156             | 5,291              | 5,427              | 5,562              | 5,697             |
| — Italien (lire)                    | 9 857                  | 9 857             | 10 122            | 10 388             | 10 654             | 10 920             | 11 185            |
| — Nederlandene (hfl.)               | 15,46                  | 15,46             | 15,87             | 16,29              | 16,71              | 17,12              | 17,54             |
| — Portugal (esc.)                   | 1 125,13               | 1 125,13          | 1 155,47          | 1 185,80           | 1 216,14           | 1 246,48           | 1 276,81          |
| — Det Forenede Kongerige (£)        | 3,613                  | 3,613             | 3,724             | 3,836              | 3,947              | 4,058              | 4,169             |

Beløb, der skal fratrækkes i tilfælde af:

- ærter, forarbejdet i Spanien (pta.) 55,05
- ærter, bønner og hestebønner forarbejdet i Portugal (esc.) 60,48

**BILAG III****Omregningskurs**

|                            | BLØU    | DK      | D       | GR      | E       | F       | IRL      | I        | NL      | P       | UK       |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|---------|----------|
| I national valuta, 1 Ecu = | 42,4582 | 7,85212 | 2,05853 | 175,744 | 130,025 | 6,90403 | 0,768411 | 1 478,50 | 2,31943 | 170,569 | 0,670080 |

(1) Medmindre der i tilfælde af forudfastsættelse for produktionsåret 1989/90 følger andet af anvendelse af ordningen for maksimale garantimængder for dette produktionsår.